

Súd:	Najvyšší súd SR
Spisová značka:	3Urto/4/2014
Identifikačné číslo spisu:	9014899207
Dátum vydania rozhodnutia:	25.06.2014
Meno a priezvisko:	JUDr. Milan Lipovský
Funkcia:	sudca
ECLI:	ECLI:SK:NSSR:2014:9014899207.1

UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedu senátu JUDr. Milana Lipovského a sudcov JUDr. Aleny Šiškovéj a JUDr. Viliama Dohňanského v konaní o uznanie cudzieho rozhodnutia prerokoval na neverejnom zasadnutí v Bratislave 25. júna 2014 odvolanie odsúdeného O. T., narodeného XX. W. XXXX v I., trvale bytom K., t.č. vo výkone trestu odňatia slobody v Justizanstalt Hirtenberg, Rakúska republika, proti rozsudku Krajského súdu v Bratislave zo 14. mája 2014, sp. zn. 1Ntc 2/2014, a takto

rozhodol:

Podľa § 518 ods. 4 Trestného poriadku odvolanie odsúdeného O. T. sa z a m i e t a .

Odôvodnenie

Krajský súd v Bratislave rozsudkom zo 14. mája 2014 , sp. zn. 1Ntc 2/2014, na návrh Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 17 ods. 1 zák. č. 549/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z.z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov uznal na území Slovenskej republiky rozsudok Krajského súdu Eisenstadt, sp. zn. 25 Hv 88/13k, zo 16. októbra 2013. Uvedeným rozsudkom bol občan Slovenskej republiky O. T. uznaný za vinného zo zločinu ťažkej profesionálnej sčasti lúpežnej krádeže vlámaním podľa § 127, § 128 ods. 1 č. 4, § 129 č. 3, § 130 štvrtý prípad, § 131 a § 15 Trestného zákonníka Rakúskej republiky na skutkovom základe uvedenom v rozsudku.

Za to mu bol uložený podľa druhej trestnej sadzby § 130 Trestného zákonníka Rakúskej republiky trest odňatia slobody v trvaní 3 (tri) roky a 6 (šesť) mesiacov.

Podľa § 48 ods. 2 písm. b/ Trestného zákona Slovenskej republiky odsúdeného O. T. na výkon trestu odňatia slobody zaradil do ústavu na výkon trestu so stredným stupňom strázenia.

Proti tomuto rozsudku podal odvolanie odsúdený O. T. (č.l. 58 - 60). V písomných dôvodoch odvolania v podstate uviedol, že Krajský súd Eisenstadt dňa 14. mája 2014 rozhodol na jeho vlastnú žiadosť, že bude dňa 16. februára 2015 eskortovaný na Slovensko na výkon trestu. Rakúskym súdom bol odsúdený k trestu odňatia slobody v trvaní 3,5 roka. Teda po odpykaní jednej tretiny trestu v Rakúsku bude

eskortovaný na Slovensko a zvyšok trestu mu bude odložený. V Rakúsku môže požiadať o podmienené prepustenie už po polovici trestu, zatiaľ čo na Slovensku po dvoch tretinách trestu. V Rakúsku odsúdený zároveň vykonáva substitučnú liečbu drogovej závislosti. Na Slovensku vo výkone trestu takáto liečba nie je možná. Z uvedených dôvodov žiada o zrušenie uvedeného rozsudku.

Najvyšší súd Slovenskej republiky preskúmal podľa § 317 ods. 1 Trestného poriadku zákonnosť a odôvodnenosť všetkých výrokov napadnutého rozsudku, proti ktorým mohol odsúdený podať odvolanie ako aj správnosť postupu konania, ktoré rozsudku predchádzalo, pričom zistil, že odvolanie odsúdeného O. T. nie je dôvodné.

Krajský súd pri uznaní predmetného rozsudku Krajského súdu Eisenstadt, sp. zn. 25 Hv 88/13k, zo 16. októbra 2013 postupoval v súlade so zákonom č. 549/2011 Z. z., ktorý upravuje podmienky uznávania a výkon rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a ktorý preberá zásady vyjadrené v Rámcovom rozhodnutí Rady Európy č. 2008/909/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní vzájomného uznávania rozsudkov v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody, alebo iné opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii.

Krajský súd svoje rozhodnutie náležite odôvodnil. So závermi súdu prvého stupňa sa odvolací súd plne stotožňuje.

V konaní súdu prvého stupňa boli splnené zákonné podmienky rozhodnutia príslušného krajského súdu, ktorým je podľa § 12 ods. 1 zák. č. 549/2011 Z.z. Krajský súd v Bratislave. Odsúdený O. T. je štátnym občanom Slovenskej republiky, má trvalý pobyt na území Slovenskej republiky (I.), preto sa súhlas odsúdenej osoby na odovzdanie výkonu rozhodnutia do vykonávajúceho členského štátu - Slovenskej republiky sa s poukazom na čl. 6 bod 2 písm. a/, písm. b/ Rámcového rozhodnutia nevyžaduje.

Skutky odsúdeného, právne kvalifikované rozsudkom súdu Rakúskej republiky sú trestné i podľa právneho poriadku Slovenskej republiky; konkrétne ide v bode I./B. o zločin lúpeže podľa § 188 ods. 1 Trestného zákona Slovenskej republiky a v ostatných bodoch o pokračovací prečin krádeže podľa § 212 ods. 2 písm. a/ Trestného zákona Slovenskej republiky. Krajský súd v súlade s ustanovením § 48 ods. 2 písm. b/ Trestného zákona zaradil O. T. na výkon trestu odňatia slobody do ústavu na výkon trestu so stredným stupňom strázenia, keďže v posledných desiatich rokoch pred spáchaním trestného činu bol vo výkone trestu odňatia slobody, ktorý mu bol uložený za úmyselný trestný čin.

Najvyšší súd konštatuje, že odvolacie námietky odsúdeného O. T. sú právne irelevantné.

Práve uznanie cudzozemského rozhodnutia a nariadeného výkonu trestu v Slovenskej republike zakladá výkon trestu na území nášho štátu bez ohľadu na želanie odsúdeného.

Najvyšší súd Slovenskej republiky rozhodol o odvolaní odsúdeného preto tak, ako je uvedené vo výroku tohto uznesenia.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.